

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ | HELLENIC MINISTRY OF CULTURE

HELLENIC ΚΡΑΤΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΧΟΡΟΥ
STATE SCHOOL OF DANCE
DANCE COMPANY

Ποιητικές Ερμηνείες II
Poetic Interpretations II

Χορογραφούν | Choreographed by

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ | DIMITRIS PAPAIOANNOU

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΡΗΓΟΣ | KONSTANTINOS RIGOS

ΧΑΡΗΣ ΜΑΝΤΑΦΟΥΝΗΣ | HARIS MANDAFOUNIS

ΒΑΛΙΑ ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΤΟΥ | VALIA ALEXANDRATOU

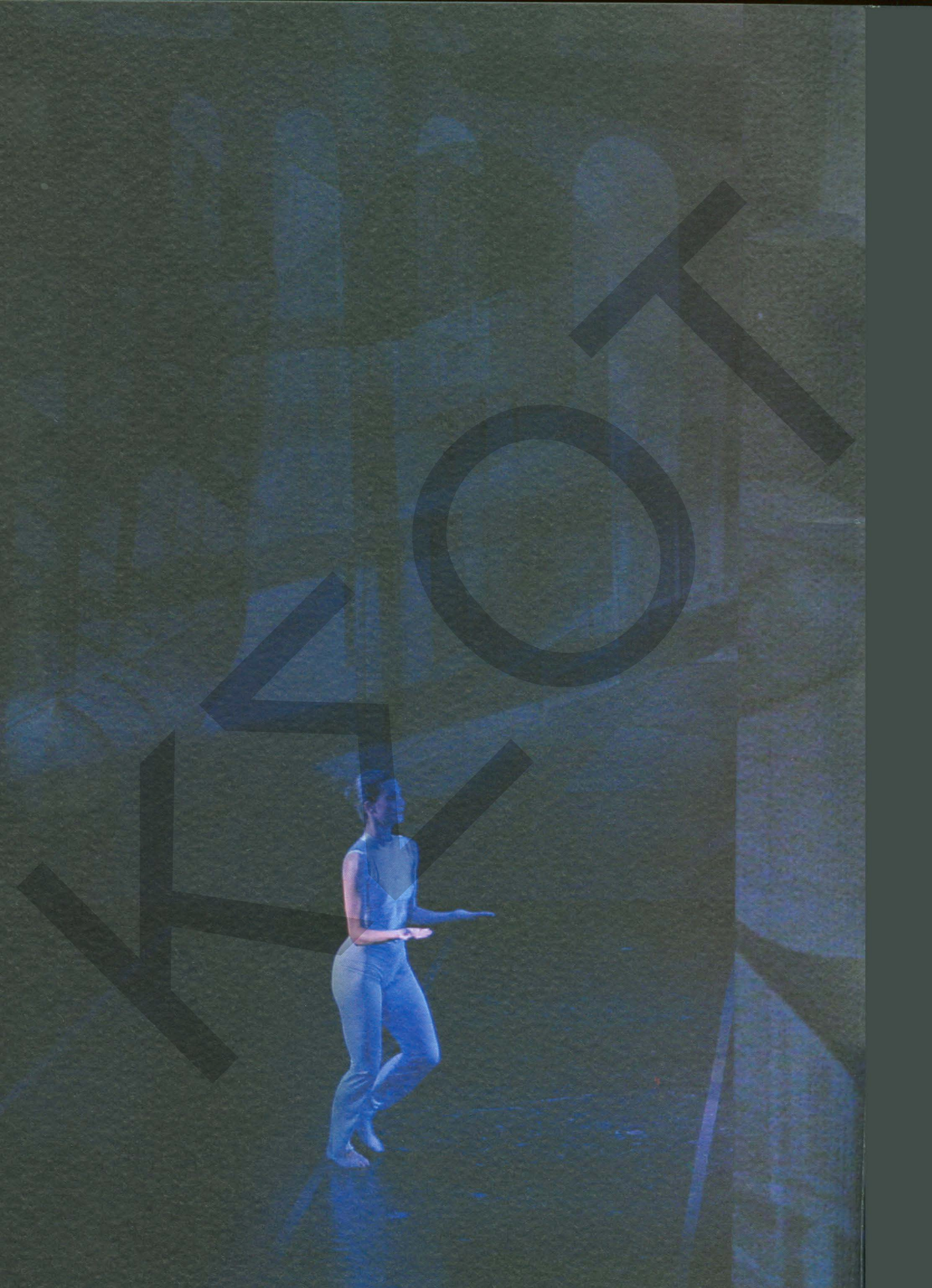
MARTIN LAWRENCE

Ρεπερτόριο MARTHA GRAHAM | Repertory MARTHA GRAHAM

Στο πιάνο η σολίστ ΤΑΤΙΑΝΑ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

Piano soloist TATIANA PAPAGEORGIU

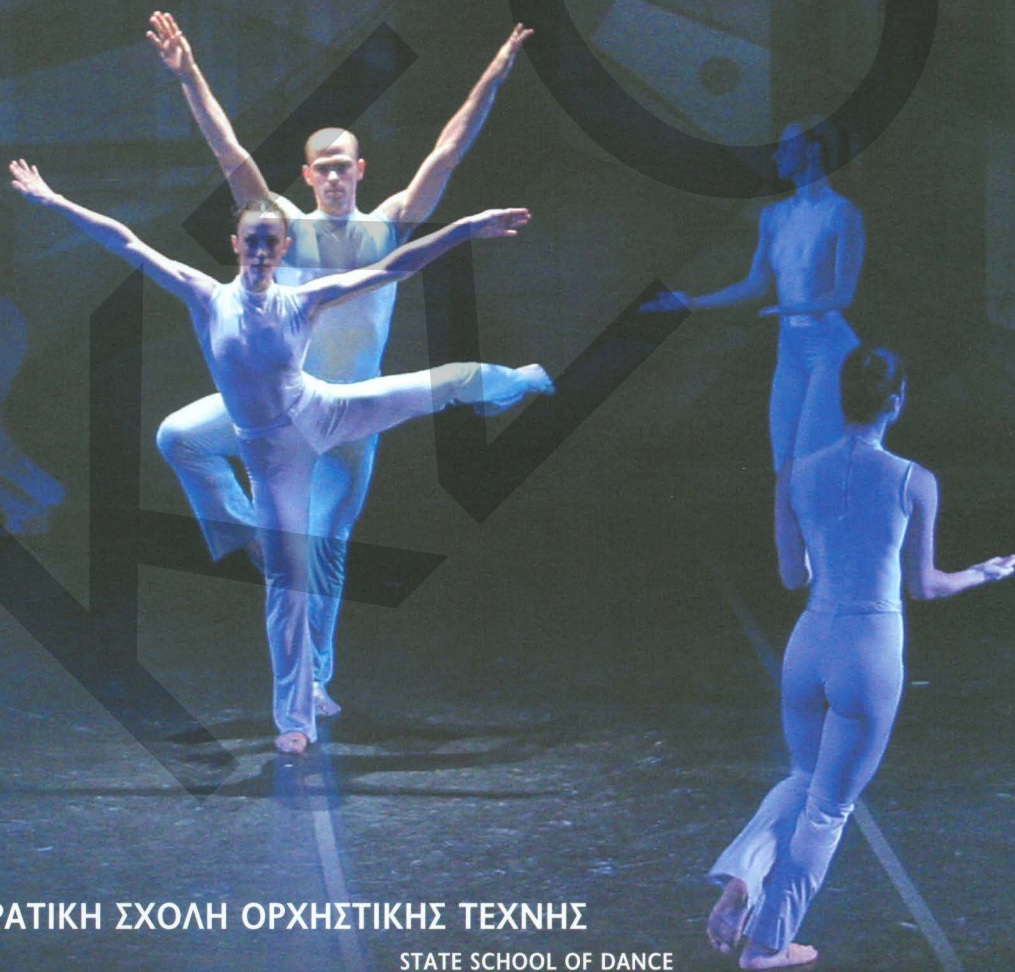
ΣΤΟ ΜΕΓΑΡΟ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΑΘΗΝΩΝ | MEGARON THE ATHENS CONCERT HALL 2005



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ | HELLENIC MINISTRY OF CULTURE

Ποιητικές Ερμηνείες II

Poetic Interpretations II



ΚΡΑΤΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΟΡΧΗΣΤΙΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

STATE SCHOOL OF DANCE

ΑΓΑΠΗΤΟΙ ΦΙΛΟΙ, η ομάδα των χορευτών της Κρατικής Σχολής Ορχηστρικής Τέχνης (ΚΣΟΤ) σας καλεί και φέτος σε ένα καλλιτεχνικό γεγονός που ξεκινήσαμε πριν από έξι ολόκληρα χρόνια. Η φετινή μας παράσταση φέρει τον τίτλο ΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΡΜΗΝΕΙΕΣ II. Στο διάστημα αυτό των τελευταίων έξι χρόνων, διάσημοι χορογράφοι από το εξωτερικό, καθώς και Έλληνες της παλαιότερης και νεότερης γενιάς, χορογράφησαν για την Κρατική Σχολή εντυπωσιασμένοι από τις ικανότητες των χορευτών μας και την ποιότητα της εκπαίδευσής τους. Δεν είναι τυχαίο το γεγονός ότι οι απόφοιτοι της ΚΣΟΤ στελεχώνουν πολλές διεθνούς εμβέλειας ομάδες στο εξωτερικό και σχεδόν όλες τις σημαντικές ελληνικές.

Οι ΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΡΜΗΝΕΙΕΣ II φέτος φιλοξενούν κυρίως Έλληνες χορογράφους: τον Χάρη Μανταφούνη, τον Δημήτρη Παπαϊωάννου, τον Κωνσταντίνο Ρήγο και την Βάλια Αλεξανδράτου. Μαζί τους, ο Βρετανός χορογράφος Μάρτιν Λώρανς παρουσιάζει ένα έργο ειδικά χορογραφημένο για τους χορευτές της ΚΣΟΤ ενώ ένα απόσπασμα από το *Diversion of Angels* της Μάρθα Γκράχαμ αποτελεί φόρο τιμής σε μια μεγάλη δημιουργό που άφησε την προσωπική της σφραγίδα στη δημιουργία και εξέλιξη του μοντέρνου χορού.

Η Διευθύντρια της Κρατικής Σχολής Ορχηστρικής Τέχνης

ΠΑΥΛΙΝΑ ΒΕΡΕΜΗ



DEAR FRIENDS, the dancers of the State School of Dance invite you to an artistic event that we first started six years ago: this year's performance POETIC INTERPRETATIONS II. During these last six years, famous choreographers from all over the world as well as established Greek choreographers both from the previous and the new generations choreographed for the State School of Dance as they were impressed by the artistic and technical skills of our dancers and the quality of the education. It is not merely by luck that our school's graduates are making a career in renowned Dance companies worldwide as well as in distinguished Greek dance companies. For this year, our school presents POETIC INTERPRETATIONS II with works mainly from Greek choreographers: Harris Mandafounis, Dimitris Papaioannou, Konstantinos Rigos and Valia Alexandratou. Additionally, the British choreographer Martin Lawrance presents a piece choreographed specifically for the School, while an extract from Martha Graham's *Diversion of Angels* is also included as a tribute to a great artist who influenced decisively the evolution of modern dance.

The Director of the Greek State School of Dance

PAVLINA VEREMI



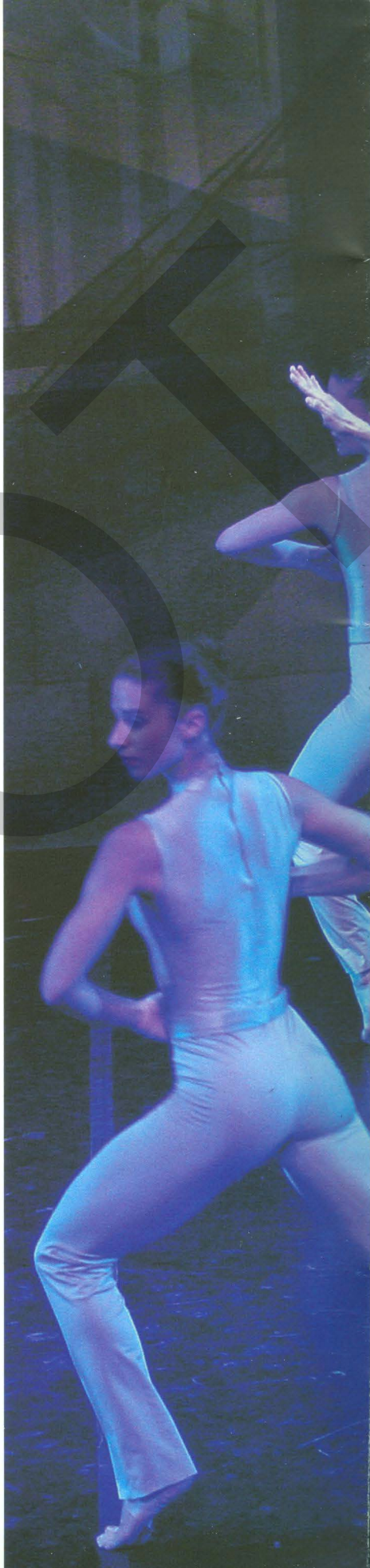
ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Χορηγός επικοινωνίας



exodos

City Press



ΜΕΓΑΡΟ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΑΘΗΝΩΝ • MEGARON THE ATHENS CONCERT HALL

Αίθουσα Νίκου Σκαλκώτα Nikos Skalkottas Hall

24 | 25 | 26 | 27 | 28 Ιουνίου 2005

Πρόγραμμα

Martha Graham

Απόσπασμα από το *Diversion of Angels* © 1948

Extract from *Diversion of Angels* © 1948

Martin Lawrance

Blink and you'll miss it

Κωνσταντίνος Ρήγος | Konstantinos Rigos

Άνοιξη — Απόσπασμα από τις 5 Εποχές © 1996

Spring — An extract from *5 Seasons* © 1996

Δημήτρης Παπαϊωάννου | Dimitris Papaioannou

Τραγούδι 99

Song 99

Διάλειμμα

Martin Lawrance

Silken Steel

Στο πιάνο η σολίστ **Τατιάνα Παπαγεωργίου**

Piano soloist **Tatiana Papageorgiou**

Χάρης Μανταφούνης | Haris Mantaounis

Pas de deux 05

Βάλια Αλεξανδράτου | Valia Alexandratou

Variation N.D

Υπεύθυνη Προβολής & Επικοινωνίας • Ελισάβετ Παπαγεωργίου
Communication Manager • Elisavet Papageorgiou

Δημήτρης Παπαϊωάννου Dimitris Papaioannou

Τραγούδι 99 Song 99

ΜΟΥΣΙΚΗ | MUSIC

Richard Strauss Morgen

ΦΩΤΙΣΜΟΙ | LIGHTING DESIGNER

Δημήτρης Παπαϊωάννου Dimitris Papaioannou

ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ | COSTUMES

Δημήτρης Παπαϊωάννου Dimitris Papaioannou

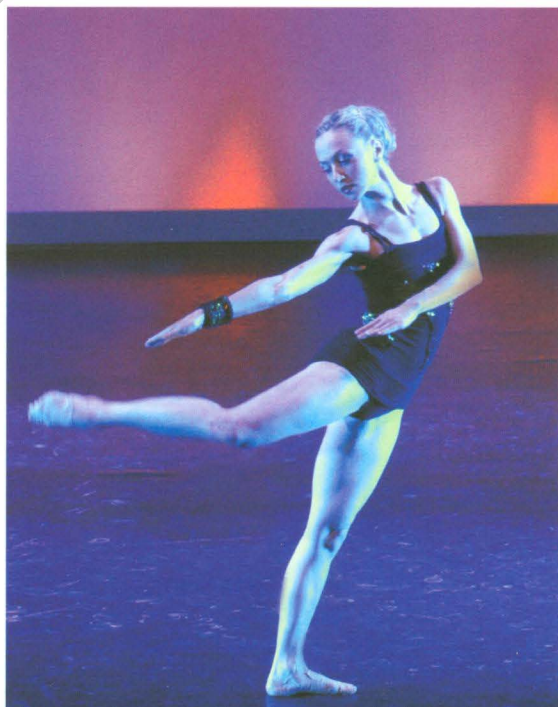
ΧΟΡΕΥΟΥΝ | DANCERS

Ταξιάρχης Βασιλάκος Taxiarchis Vasilakos

Κυριάκος Χατζηγιάννου Kyriakos Chandjioannou

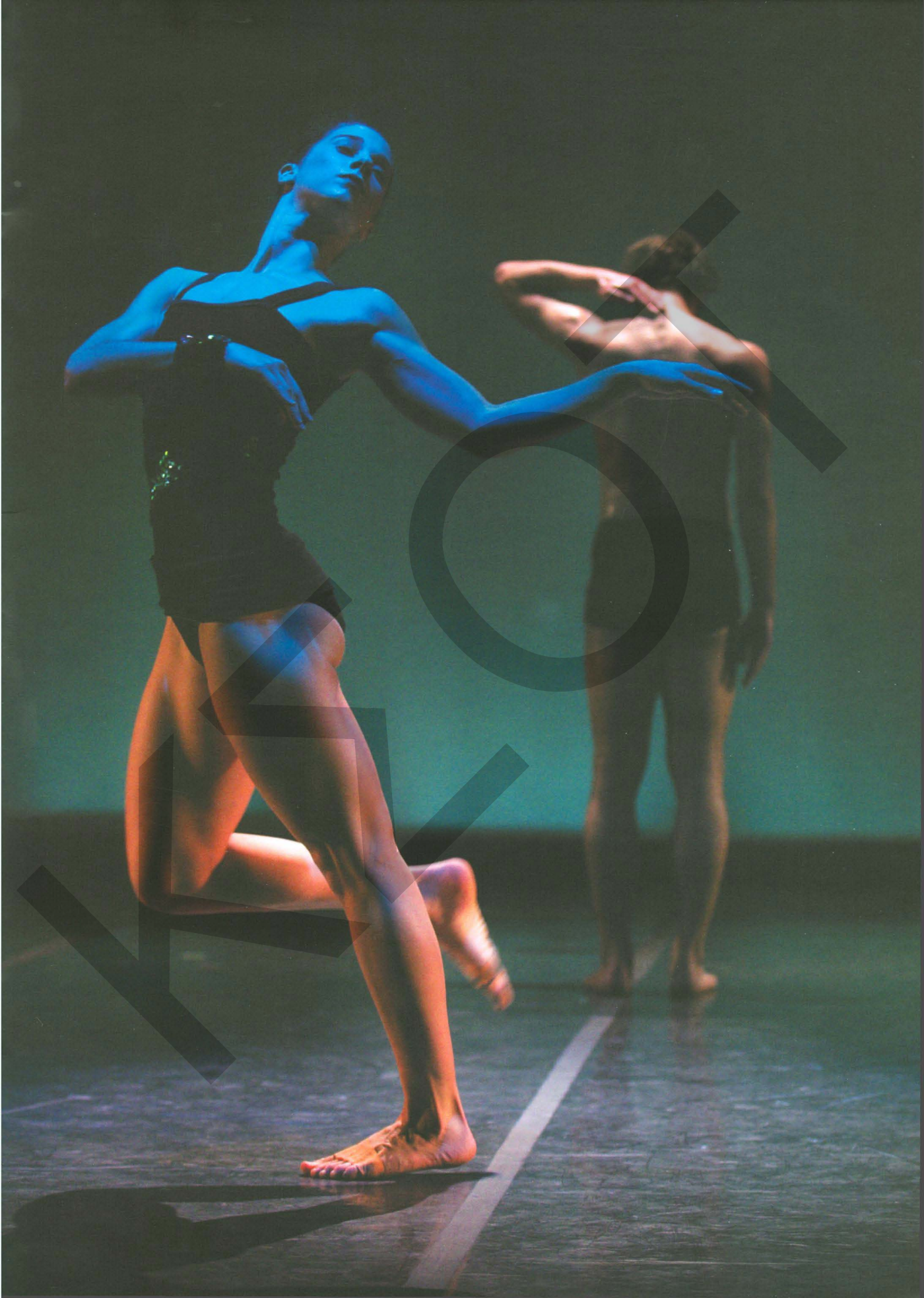
Ο Δημήτρης Παπαϊωάννου γεννήθηκε στην Αθήνα το 1964. Ασχολήθηκε με τη ζωγραφική, τα κόμικς, τη χορογραφία και τη σκηνοθεσία. Υπήρξε μαθητής του Γιάννη Τσαρούχη και ιδρυτής της ΟΜΑΔΑΣ ΕΔΑΦΟΥΣ. Σκηνοθέτης όπερας, μουσικών θεαμάτων, όλων των παραγωγών της ΟΜΑΔΑΣ ΕΔΑΦΟΥΣ καθώς και των Τελετών έναρξης και λήξης των *Ολυμπιακών Αγώνων Αθήνα 2004*.

Dimitris Papaioannou was born in Athens in 1964. His activities include painting, comics, choreography and directing. He has been a student of Yannis Tsarouchis and founder of the OMADA EDAFOUS Dance Company. He has directed opera productions, music spectacles, all the productions of the OMADA EDAFOUS Dance Company and the Opening and Closing ceremonies of the *Olympic Games Athens 2004*.



Φωτογραφίες από το *Handing Over* της Βάλιας Αλεξανδράτου, παράσταση ΚΣΟΤ, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών 2004

Photos by Valia Alexandratos' *Handing Over*, 2004 State School of Dance, Megaron the Athens Concert Hall



Κωνσταντίνος Ρήγος Konstantinos Rigos



Άνοιξη Spring

Απόσπασμα από τις 5 Εποχές ©1996 An extract from 5 Seasons © 1996

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΡΕΠΕΡΤΟΡΙΟΥ | REPERTORY TEACHER

Παναγιώτης Κοντονής Panayotis Kontonis

ΒΙΝΤΕΟ – ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ | VIDEO – PHOTOGRAPHY

Κωνσταντίνος Ρήγος Konstantinos Rigos

ΜΟΥΣΙΚΗ | MUSIC

Johannes Brahms

ΦΩΤΙΣΜΟΙ | LIGHTING DESIGNER

Κατερίνα Μαραγκουδάκη Katerina Maragoundaki

ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ | COSTUMES

Νατάσσα Δημητρίου Natasha Dimitriou

ΧΟΡΕΥΟΥΝ | DANCERS

Δήμητρα Βλαγοπούλου Dimitra Vlagoroulou

Λενιώ Κακλέα Lenio Kaklea

Αχιλλέας Μανόλης Achileas Manolis

Δάφνη Μεσήνη Dafni Mesini

Γιώργος Παπαδόπουλος Yorgos Papadopoulos

Νάταλι Πεσλίκα Natali Peslika

Βαγγέλης Πουλίνας Vaggelis Poulinas

Μαίρη Ράντου Mary Rantou

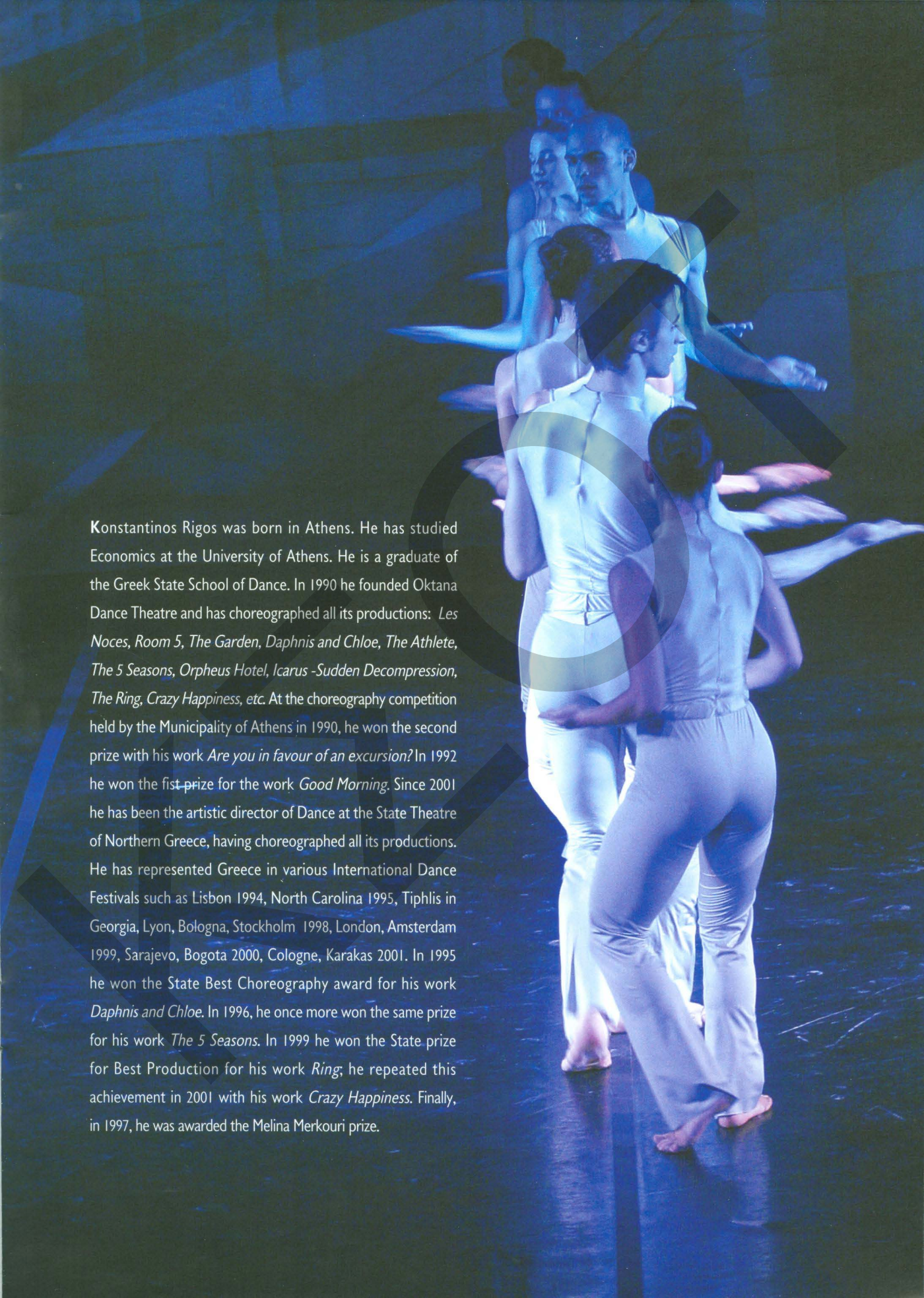
Άρτεμη Σταυρίδη Artemis Stavridi

Κυριάκος Χατζηγιάννου Kyriakos Chantzioanou

Φωτογραφίες από το *Bolero* του Pascal Rioult, παράσταση ΚΣΟΤ, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών 2004

Photos by Pascal Rioult's *Bolero*,
2004 State School of Dance, Megaron the Athens Concert Hall

Ο Κωνσταντίνος Ρήγος γεννήθηκε στην Αθήνα και σπούδασε οικονομικά στο Πανεπιστήμιο Αθηνών. Είναι απόφοιτος της Κρατικής Σχολής Ορχηστικής Τέχνης. Το 1990 ίδρυσε το ΧΟΡΟΘΕΑΤΡΟ ΟΚΤΑΝΑ του οποίου έχει χορογραφήσει όλες τις παραγωγές *Οι Γάμοι*, *Δωμάτιο 5*, *Ο Κήπος*, *Δάφνις και Χλόη*, *Ο Αθλητής*, *Οι 5 Εποχές*, *Ξενοδοχείο Ορφέας*, *Ίκαρος-Αιφνίδια Αποσυμπίεση*, *Η Κυρία με τις Καμέλιες*, *Το Ρινγκ*, *Τρελή Ευτυχία κ.ά.* Από το 2001 είναι καλλιτεχνικός υπεύθυνος του Χοροθεάτρου του Κ.Θ.Β.Ε. για το οποίο έχει χορογραφήσει τα έργα: *Η Ωραία κοιμωμένη*, *Κυανοπύγων*, *Το ναυάγιο και Η λίμνη των κύκνων*. Στο διαγωνισμό χορογραφίας του Δήμου Αθηναίων το 1990 κέρδισε το Β' Βραβείο με το έργο *Μήπως είστε της εκδρομής?* Το 1992, σε συνεργασία με την Β. Παπαχρήστου, το Α' Βραβείο με το έργο *Άντε καλημέρα*. Έργα του έχουν παιχτεί σε φεστιβάλ και εκδηλώσεις: το 1994 στη Λισσαβόνα – Πορτογαλία, το 1995 στη Βόρεια Καρολίνα – Η.Π.Α., το 1998 στην Τιφλίδα και το Βατούμ – Γεωργία, στη Λυών – Γαλλία, στην Μπολόνια – Ιταλία και στη Στοκχόλμη – Σουηδία, το 1999 στο Λονδίνο – Αγγλία και στο Άμστερνταμ – Ολλανδία, το 2000 στο Σεράγεβο – Βοσνία, στην Μπογκοτά – Κολομβία, στη Λα Μέιτζα Τέρμε – Ιταλία, το 2001 στην Κολονία, Βάρεν – Γερμανία και στο Καράκας, Μαρακέι, Μαρακάιμπο – Βενεζουέλα, Κάιρο – Αίγυπτος και Βερολίνο – Γερμανία. Το 1995, με το έργο *Δάφνις και Χλόη* και το 1996, με το έργο *Οι 5 Εποχές*, απέσπασε το Κρατικό Βραβείο Χορού. Το 1999 με το έργο *Το Ρινγκ* και το 2001 με το έργο *Τρελή ευτυχία* κέρδισε το Κρατικό Βραβείο Χορογραφίας, ενώ το 1997 του απονεμήθηκε το βραβείο Μελίνα Μερκούρη.



Konstantinos Rigos was born in Athens. He has studied Economics at the University of Athens. He is a graduate of the Greek State School of Dance. In 1990 he founded Oktana Dance Theatre and has choreographed all its productions: *Les Noces*, *Room 5*, *The Garden*, *Daphnis and Chloe*, *The Athlete*, *The 5 Seasons*, *Orpheus Hotel*, *Icarus -Sudden Decompression*, *The Ring*, *Crazy Happiness*, etc. At the choreography competition held by the Municipality of Athens in 1990, he won the second prize with his work *Are you in favour of an excursion?* In 1992 he won the first prize for the work *Good Morning*. Since 2001 he has been the artistic director of Dance at the State Theatre of Northern Greece, having choreographed all its productions. He has represented Greece in various International Dance Festivals such as Lisbon 1994, North Carolina 1995, Tiphlis in Georgia, Lyon, Bologna, Stockholm 1998, London, Amsterdam 1999, Sarajevo, Bogota 2000, Cologne, Karakas 2001. In 1995 he won the State Best Choreography award for his work *Daphnis and Chloe*. In 1996, he once more won the same prize for his work *The 5 Seasons*. In 1999 he won the State prize for Best Production for his work *Ring*; he repeated this achievement in 2001 with his work *Crazy Happiness*. Finally, in 1997, he was awarded the Melina Merkouri prize.

Χάρης Μανταφούνης Haris Mantafounis

Pas de deux 05

ΜΟΥΣΙΚΗ | MUSIC

O. Merssian

ΦΩΤΙΣΜΟΙ | LIGHTING DESIGNER

Κατερίνα Μαραγκουδάκη Katerina Maragoundaki

ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ | COSTUMES SUPERVISOR

Πάρις Μέξης Paris Mexis

ΧΟΡΕΥΟΥΝ | DANCERS

Alain Rivero Rodriuez Alain Rivero Rodriuez

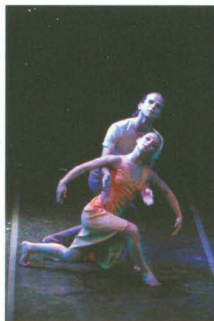
Κωνσταντίνα Ευθυμιάδου Konstantina Efthymiadou

Ο Χάρης Μανταφούνης γεννήθηκε στην Αλεξανδρούπολη, σπούδασε χορό και θέατρο. Έχει σπουδάσει και εργαστεί στην Ελλάδα, την Γερμανία, την Γαλλία, την Ελβετία, την Νορβηγία, την Αμερική. Δάσκαλοι του υπήρξαν οι Λεωνίδας Ντε Πιάν, Σόνια Μοριάνοβα, Ζουζού Νικολούδη, Πήτερ Γκος, Ζοζε Φρανκεπί, Μπέρτρομ Ρος, Περλ Λανγκ. Ίδρυσε την ΟΜΑΔΑ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΧΟΡΟΥ η οποία παρουσιάστηκε σε όλα τα φεστιβάλ της Ελλάδας, στην Ιταλία, στην Ισπανία, στην Βουλγαρία, στην Ελβετία, στην Γαλλία και στην Γερμανία. Έχει υπάρξει μέλος της κριτικής επιτροπής στον Διεθνή Διαγωνισμό Χορού της Βάρνας και στον Διεθνή Διαγωνισμό Σύγχρονου Χορού στο Παρίσι.

Έχει αποσπάσει το Α' Βραβείο Χορογραφίας – Παρίσι 1976, Α' Βραβείο Χορογραφίας - Αθήνα 1998. Έχει χορογραφήσει για την Εθνική Λυρική Σκηνή, την Όπερα της Βοστώνης και την Εθνική Όπερα του Βερολίνου. Επίσης έχει χορογραφήσει για το θέατρο και την τηλεόραση. Έχει διδάξει στο Παρίσι, στην Ελβετία, στη Νορβηγία, στο *Place* του Λονδίνου και στη σχολή *Roudra* του Μωρίς Μπεζάρ στη Λωζάννη.

Haris Mantafounis was born in Alexandroupolis. He has studied dance and theatre.

He has studied and worked in Greece, Germany, France, Switzerland, Norway and U.S.A. He founded the Haris Mandafounis CONTEMPORARY DANCE COMPANY which presented work in all Greek dance festivals and selected ones in Italy, Spain, Bulgaria, Switzerland, France and Germany. He has been a member of the panel appointed for the International Dance Competitions in Varna and Paris. He has won the First State Prize for Choreography in 1976 and in 1998. He has choreographed works for the Boston Opera, the National Opera of Berlin and the Greek National Opera. He has also created pieces for the theatre and television. He has taught modern dance in Paris, Switzerland, Norway, at the *Place* in London and at *Roudra* School of Maurice Bejart in Lausanne.



Φωτογραφίες από το *a Choreographic Offering* του José Limon, παράσταση ΚΣΟΤ, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών 2004

Photos by José Limons' *Choreographic Offering*, 2004 State School of Dance, Megaron the Athens Concert Hall



Βάλια Αλεξανδράτου Valia Alexandratou



ΜΟΥΣΙΚΗ | MUSIC

Sergey Prokofiev, Alexandre Glazounov,
Juergen Knieper, Giulio Caccini, Steve Reich,
Dimitri Shostakovich

ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ | MUSIC COMPILATION

Νίκος Βασιλείου Nikos Vasiljou

ΦΩΤΙΣΜΟΙ | LIGHTING DESIGNER

Γιώργος Γιαννέλης Yorgos Yannelis

ΕΝΔΥΜΑΤΟΛΟΓΙΚΗ – ΕΙΚΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ | COSTUME – ARTISTIC SUPERVISOR

Πάρις Μέξης Paris Mexis

ΠΙΝΑΚΕΣ | PAINTINGS

Νάσσος Δάφνης Nassos Daphnis

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΠΡΟΒΟΛΩΝ | SLIDE SHOW CREATION

Γιάννης Κωνσταντινίδης Yannis Konstantinidis

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΟΣΤΟΥΜΙΩΝ | MAKING OF COSTUMES

Βίκη Ρουμπέκα Viki Roubeka

ΧΟΡΕΥΟΥΝ | DANCERS

Δήμητρα Βλαγκοπούλου Dimitra Vlagopoulou

Χριστίνα Γουζέλη Christina Gouzeli

Σάντρα Λυκαρίδη Sandra Lykaridi

Αχιλλέας Μανόλης Achilleas Manolis

Νατάσσα Παπαμιχαήλ Natasha Papamichail



Φωτογραφίες από το *Handing Over* της Βάλιας Αλεξανδράτου, παράσταση ΚΣΟΤ, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών 2004

Photos by Valia Alexandratou's *Handing Over*, 2004 State School of Dance, Megaron the Athens Concert Hall

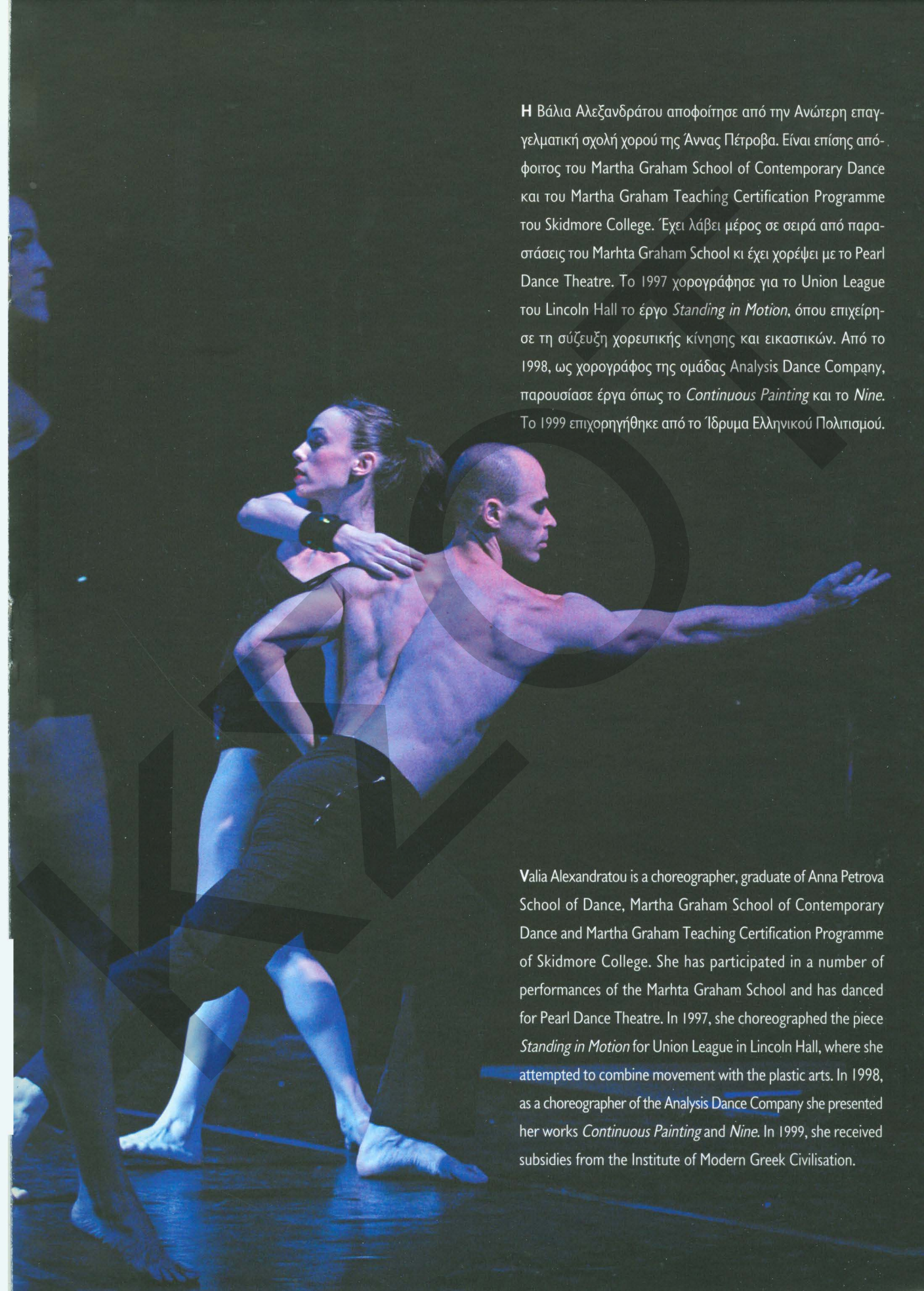
Ιωάννα Παρασκευοπούλου Ioanna Paraskevopoulou

Σοφία Πίντζου Sophia Pintzou

Μαίρη Ράντου Mary Rantou

Ράνια Φόβου Rania Fovou

Ίρις Φουστέρη Iris Fousteri



Η Βάλια Αλεξανδράτου αποφοίτησε από την Ανώτερη επαγγελματική σχολή χορού της Άννας Πέτροβα. Είναι επίσης απόφοιτος του Martha Graham School of Contemporary Dance και του Martha Graham Teaching Certification Programme του Skidmore College. Έχει λάβει μέρος σε σειρά από παραστάσεις του Martha Graham School και έχει χορέψει με το Pearl Dance Theatre. Το 1997 χορογράφησε για το Union League του Lincoln Hall το έργο *Standing in Motion*, όπου επιχειρήσε τη σύζευξη χορευτικής κίνησης και εικαστικών. Από το 1998, ως χορογράφος της ομάδας Analysis Dance Company, παρουσίασε έργα όπως το *Continuous Painting* και το *Nine*. Το 1999 επιχορηγήθηκε από το Ίδρυμα Ελληνικού Πολιτισμού.

Valia Alexandratou is a choreographer, graduate of Anna Petrova School of Dance, Martha Graham School of Contemporary Dance and Martha Graham Teaching Certification Programme of Skidmore College. She has participated in a number of performances of the Martha Graham School and has danced for Pearl Dance Theatre. In 1997, she choreographed the piece *Standing in Motion* for Union League in Lincoln Hall, where she attempted to combine movement with the plastic arts. In 1998, as a choreographer of the Analysis Dance Company she presented her works *Continuous Painting* and *Nine*. In 1999, she received subsidies from the Institute of Modern Greek Civilisation.

Martin Lawrance



Silken Steel

ΜΟΥΣΙΚΗ | MUSIC

J. S. Bach: 2nd French Suite

Στο πιάνο η σολίστ Τατιάνα Παπαγεωργίου

Piano soloist Tatiana Papageorgiou

ΦΩΤΙΣΜΟΙ | LIGHTING DESIGNER

Κατερίνα Μαραγκουδάκη Katerina Maragoundaki

ΕΝΔΥΜΑΤΟΛΟΓΙΚΗ - ΕΙΚΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ |

COSTUME - ARTISTIC SUPERVISOR

Πάρις Μέξης Paris Mexis

ΧΟΡΕΥΟΥΝ | DANCERS

Ταξιάρχης Βασιλάκος Taxiarchis Vasilakos

Δήμητρα Βλαγκοπούλου Dimitra Vlagorouλου

Κωνσταντίνα Ευθυμιάδου Konstantina Eftimiadou

Λενιώ Κακλέα Lenio Kaklea

Μικαέλα Καντζαφείρη Mikaela Kantzafiri

Γωγώ Κυπρή Gogo Kyprī

Αχιλλέας Μανόλης Achilleas Manolis

Μαίρη Ράντου Mary Rantou

Ο Martin Lawrance γεννήθηκε στο Leicester της Αγγλίας και ξεκίνησε χορό στο Leicestershire Youth Dance υπό την διεύθυνση της Sue Rosenbloom. Σπούδασε στο London Contemporary Dance School από το 1991 έως το 1994 και πήρε μέρος σε παραστάσεις με τη 4D LCDS Performance Group, όπου για πρώτη φορά συνεργάστηκε με τον Richard Alston. Το 1995 προσχώρησε στην ομάδα του Richard Alston με την οποία παραμένει έως σήμερα. Ως χορευτής, ο Martin Lawrance έχει συνεργαστεί με τις ομάδες χορού του Henri Oguike, του Charles Linehan και του Ashley Page. Μερικές από τις χορογραφίες που δημιούργησε για την

Blink and you'll miss it

ΜΟΥΣΙΚΗ | MUSIC

Marin Marais: "Air" από το Pieces en trio G minor

Marin Marais: Air from Pieces en trio G minor

ΦΩΤΙΣΜΟΙ | LIGHTING DESIGNER

Κατερίνα Μαραγκουδάκη Katerina Maragoundaki

ΧΟΡΕΥΟΥΝ | DANCERS

Χριστίνα Γουζέλη Christina Gouzeli

Ιωάννα Παρασκευοπούλου Ioanna Paraskevopoulou

Σοφία Πίντζου Sophia Pintzou

Ράνια Φόβου Raniā Fovou

Ίρις Φουστέρη Iris Fousteri

Φωτογραφίες από το *Bolero* του Pascal Rioult, παράσταση ΚΣΟΤ, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών 2004

Photos by Pascal Rioult's *Bolero*, 2004 State School of Dance, Megaron the Athens Concert Hall

ομάδα του (Martin Lawrance Dance Company) είναι: *Perfect Day I, II-IV, Lost, Flux, ShELF* και *Swipe*. Δημιούργησε ακόμα το έργο *Thimble Rigging*, σε πρωτότυπη μουσική του Scott Walker. Το 2002 δημιούργησε το *Grey Allegro* για την Κρατική Σχολή Ορχηστρικής Τέχνης, το οποίο αργότερα (φθινόπωρο του 2003) συμπεριλήφθηκε στο ρεπερτόριο της Ομάδας Χορού του Richard Alston. Το 2004, το έργο του *Charge*, επιλέχθηκε ανάμεσα σε 200 έργα για το βραβείο του Place Prize Competition, και ακολούθως συμπεριλήφθηκε στο ρεπερτόριο της Ομάδας Χορού του Richard Alston.



Martin Lawrance was born in Leicester and began dancing with Leicestershire Youth Dance Theatre. He was trained at London Contemporary Dance School, where he performed with 4D and first worked with Richard Alston. Martin has worked with Henri Oguike Dance Company, Charles Linehan Dance Company, Red Rain Dance Theatre and Ashley Page. His own choreography includes *Perfect Day 1,2-6*, *Lost*, *Flux*, *ShELF* and *Swipe*. He has also created *Thimble Rigging*, a work to an original score by Scott Walker for the Meltdown festival at the South Bank. Martin created *Grey Allegro* in summer 2002 in Athens and the piece received its company premiere in autumn 2003. Martin has danced with Richard Alston Dance Company since its first season in 1994-1995. In 2004, his piece *Charge* was chosen amongst 200 hundred pieces for the Place Prize Competition and was subsequently taken into Alston's repertory.

Martha Graham

Απόσπασμα από το
Diversions of Angels © 1948

Extract from
Diversions of Angels © 1948

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΡΕΠΕΡΤΟΡΙΟΥ | REPERTORY TEACHER
Πένυ Διαμαντοπούλου | Peni Diamandopoulou

ΜΟΥΣΙΚΗ | MUSIC
Norman Dello Joio

ΦΩΤΙΣΜΟΙ | LIGHTING DESIGNER
Κατερίνα Μαραγκουδάκη Katerina Maragoundaki

ΧΟΡΕΥΟΝΤΕΣ | DANCERS
Ταξιάρχης Βασιλάκος Taksiarchis Vasilakos
Δήμητρα Βλαγκοπούλου Dimitra Vlagoroulou
Εβίτα Ηλία Evita Elias
Μικαέλα Καντζαφείρη Mikaela Kantzafeiri
Λενιώ Κακλέα Lenio Kaklea
Ελένη Καρόζη Eleni Karozi
Αχιλλέας Μανόλης Achilleas Manolis
Γιώργος Παπαδόπουλος Yorgos Papadopoulos
Ιωάννα Παρασκευοπούλου Ioanna Paraskevopoulou
Νάταλι Πεσλικά Natali Peslika
Βαγγέλης Πουλίνας Vaggelis Poulinas
Νεφέλη Σταμούλη Nefeli Stamouli
Άρτεμη Σταυρίδη Artemis Stavridi

Η Πένυ Διαμαντοπούλου είναι μέλος του διδακτικού προσωπικού της Κρατικής Σχολής Ορχηστικής Τέχνης από το 2002 διδάσκοντας τεχνική και ρεπερτόριο της Martha Graham. Από το 1997 ως και το 2000 ήταν μέλος του διδακτικού προσωπικού στο Martha Graham Center of Contemporary Dance στην Νέα Υόρκη. Δίδασξε την τεχνική και το ρεπερτόριο Graham σε πανεπιστημιακές σχολές και κολέγια των ΗΠΑ *Alvin Ailey*, *Suny-Purchase* κ.ά. Συνεργάστηκε με τον μουσικό *Geoffrey Armes* για την παραγωγή CD μουσικής για μαθήματα Μοντέρνου Χορού βασισμένα στην τεχνική Graham. Στην Αθήνα έχει διδάξει στην Ανώτερη Επαγγελματική Σχολή «Ραλλού Μάνου», στην Ανώτερη Σχολή Δραματικής Τέχνης «Αρχή» και στο «Studio Μέτσης».

Το 2001 παρουσίασε δύο solo χορογραφίες της στο μουσικό θέατρο Tribal-BOOZE. Τον Οκτώβριο του 2003 ιδρύει την ομάδα χορού *Άρθρωσις* και παρουσιάζει το έργο *I hope the exit is joyful*, και το 2005 την παράσταση *About her/him* με επιχορήγηση από το Υπουργείο Πολιτισμού.

Φωτογραφίες από το *Night Journey: Daughters of the Night Choros* της Martha Graham, παράσταση ΚΣΟΤ, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών 2004

Photos by Martha Gramams' *Night Journey*
2004 State School of Dance, Megaron the Athens Concert Hall



Peni Diamandopoulou has been teaching Martha Graham technique and repertory at the State School of Dance since 2002. From 1997 to 2000 she taught the same subjects at the Martha Graham Center of Contemporary Dance in New York and at various schools and Universities/Colleges *Alvin Ailey, Suny-Purchase etc.* She has also collaborated with the musician Geoffrey Armes in the production of a music CD to accompany Modern Dance classes. In Athens, she has taught at the “Rallou Manou” Further Education Institute for Dance, the “Archi” Further Education Institute for the Performing Arts and the Metsis Studio. In 2001, she presented two solo choreographies at the Tribal-BOOZE theatre. In October 2003, she founded the Arthrosis Dance Company and presented the piece *I hope the exit is joyful*. In 2005 she received funding from the Greek Ministry of Culture for the production *About her/him*.



Τατιάνα Παπαγεωργίου

Tatiana Papageorgiou

πλωματούχος πιάνου (Α΄ βραβείο & χρυσό μετάλλιο) και
ώτερων Θεωρητικών (Φούγκα Ωδείο Αθηνών). Σπούδασε
ς υπότροφος του ΙΚΥ και του Βρετανικού Συμβουλίου στο
Royal College και *Royal Academy of Music* του Λονδίνου, στο
ανεπιστήμιο *Indiana (Bloomington)* των ΗΠΑ (1988-91) και
τη θερινή *Ακαδημία Mozarteum* του Salzburg. Είναι κάτοχος
ακαδημαϊκού Master's με διάκριση στην Μουσικολογία.

χει εμφανιστεί ως σολίστ στην Ελλάδα, Αγγλία, Αυστρία, Γερ-
νία, Πολωνία, Ισπανία, Κύπρο, Αυστραλία, ΗΠΑ, και έχει
νεργαστεί ως σολίστ με ορχήστρες όπως η *Φιλαρμονική του*
Λονδίνου, η *Φιλαρμονική Κεντρικής Γερμανίας της Λειψίας*, η
Καμεράτα-Ορχήστρα των Φίλων της Μουσικής, η *Κρατική Ορχή-*
στρα Αθηνών και *Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης*, η *Συμφωνι-*
κή Ορχήστρα της ΕΡΤ, η *Συμφωνική Ορχήστρα «Εναρμόνια»*,
Συμφωνική του Βασιλικού Κολεγίου Μουσικής του Λονδίνου,
Συμφωνική του Chichester, η *Συμφωνική του Hastings* κ.α.
χει αποσπάσει πλήθος διεθνών διακρίσεων.

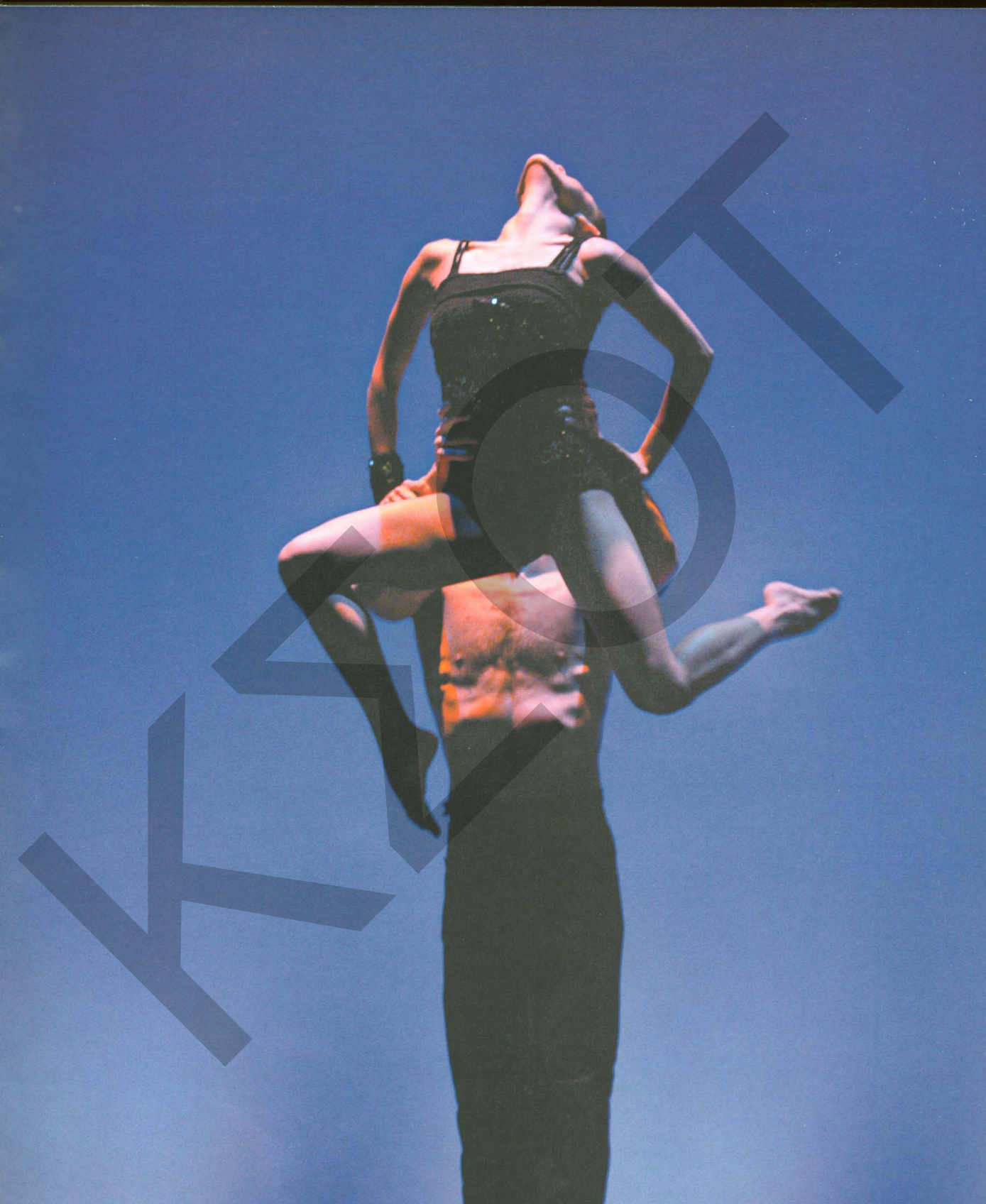
εμφανίσεις των τελευταίων χρόνων με έργα του Μίκη Θεο-
δωράκη συχνά σε παγκόσμια πρώτη εκτέλεση και υπό τη διεύ-
θυνση του ίδιου την έχουν κατατάξει στους κύριους ερμη-
νευτές του συμφωνικού του έργου. Έχει επιμεληθεί και
επιγραφήσει ολόκληρο το πιανιστικό έργο του Μίκη Θεοδω-
ράκη και έχει αποσπάσει εξαιρετικά σχόλια από το διεθνή
κρίτικο και τους κριτικούς.

επιγραφή από το *Handing Over* της Βάλιας Αλεξανδράτου,
παράσταση ΚΣΟΤ, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών 2004

Holder of Piano Diploma (first prize and a gold medal) and
Higher Theory (Fugue Dep. Athens Conservatory). She pursued
higher studies at the Royal College and the Royal Academy
of Music both granted her highest distinctions also at the
Indiana University Bloomington USA and at the Mozarteum
Summer Academy of Salzburg. She has been awarded prestigious
scholarships by the British Council and the Greek State
scholarships foundation and the Royal College of Music. She
obtained her Master's Degree in musicology with distinction.

She has appeared as a soloist in Greece, England, Spain, Germany,
Austria, Poland, Australia and the United States, and has performed
as a soloist with orchestras including the London Philharmonic,
the Mitteldeutsche Kammerphilharmonie, the Camerata-Friends
of Music Orchestra, the Royal College of Music Symphony, the
Greek State Orchestras of Athens and The Greek State orchestra
of Thessaloniki, the Enharmonia Orchestra, the Greek Radio
Symphony Orchestra, the Reading Symphony, the Chichester
Symphony, the Hasting Symphony, etc.

Her performances of the piano works of Mikis Theodorakis,
with him at the podium, at Queen Elizabeth Hall, London, the
Athens and Thessaloniki Megaron, the Herod Atticus Odeon
(Athens Festival) etc, were highly acclaimed by audiences and
music critics in the press. She has recorded the complete piano
music of Theodorakis and continues her appearances in a



ΚΡΑΤΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΟΡΧΗΣΤΙΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

Η Κρατική Σχολή Ορχηστρικής Τέχνης ανήκει στην ανώτερη βαθμίδα εκπαίδευσης και λειτουργεί υπό την εποπτεία του Υπουργείου Πολιτισμού, η φοίτηση σε αυτήν γίνεται άνευ διδάκτρων. Η ΚΣΟΤ έχει ως σκοπό τη δημιουργία επαγγελματικών στελεχών της τέχνης του χορού στους τομείς χορογράφων, χορευτών και καθηγητών χορού. Η Σχολή διοικείται από πενταμελές Διοικητικό Συμβούλιο το οποίο αποφασίζει με εισήγηση της διευθύντριας σχετικά με εκπαιδευτικά και καλλιτεχνικά καθώς και θέματα υποδομής της σχολής.

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Κρατικής Σχολής Χορού αποτελούν οι

ΠΑΠΑΔΑΜΑΚΗ ΑΠΟΣΤΟΛΙΑ *Πρόεδρος*, ΜΠΑΡΜΠΟΥΣΗ ΒΑΣΙΛΙΚΗ *Αντιπρόεδρος*,

ΜΑΝΩΛΙΔΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ *Μέλος*, ΜΠΟΛΑΣ ΓΙΩΡΓΟΣ *Μέλος*

και ΣΙΔΕΡΗΣ ΙΣΙΔΩΡΟΣ *Μέλος*.

Το διδακτικό προσωπικό της Σχολής αποτελούν οι

■ *Καθηγητές/τριες μπαλέτου* Άνταμς Τζούλη, Μήτσουρα Ράνια, Μπράουν Τερέζα, Πανερίτη Ζωή, Ταβερνιέ Πιέρ, Φρυδά Σύνθια ■ *Καθηγητές/τριες σύγχρονου χορού* Αλεξανδράτου Βάλια, Γρηγορίου Μάρω, Διαμαντοπούλου Πένυ, Μανταφούνη Εβόν, Μανταφούνης Χάρης, Παπαϊωάννου Ουρανία, Τορναρίτου Όλια, Φιλιπποπούλου Ιωάννα ■ *Καθηγήτρια χορογραφίας* Βάχλα Αθηνά ■ *Καθηγήτριες ρυθμικής/Σύστημα Jaques-Dalcroze* Ηλιάσκου Πηνελόπη, Σίμου Αγγελική ■ *Καθηγήτρια χορολογίας* Σαβράμη Κάτια ■ *Καθηγήτρια ελληνικών παραδοσιακών χορών* Παναγιωτοπούλου Άννα ■ *Καθηγήτρια ιστορίας χορού* Χασιώτη Νατάσσα ■ *Καθηγήτρια ιστορίας τέχνης* Χριστοφόγλου Μάρθα ■ *Καθηγητής μουσικής* Παπαγεωργίου Χρήστος ■ *Καθηγητής ανατομίας* Κουτεντάκης Ιωάννης ■ *Καθηγήτρια παιδαγωγικής ψυχολογίας* Σταματοπούλου Δέσποινα ■ *Καθηγήτρια Ιστορίας ελληνικής λογοτεχνίας/Ανάλυσης τραγωδίας* Σωτηρίου Μαργαρίτα ■ *Πιανίστες Συνοδοί* Βοτανοπούλου Αθηνά, Καραγιαννίδου Σοφία, Λάζαρης Βασίλης, Μουσιτίδη Έρις, Μούστος Βασίλης, Ρακιτζής Χρήστος, Σπηλιωτόπουλος Αναστάσιος, Τσολακιάν Λουκάς.

Bolero



THE GREEK STATE SCHOOL OF DANCE

The Greek State School of Dance, an institute of higher education, operates under supervision of the Ministry of Culture. The school's goal is to train dancers, dance educators and choreographers. It is managed by a five-member Board of Directors, who decide on educational, artistic and financial issues proposed by the School's Director. Mrs Pavlina Veremi was appointed Director of the School in 1999. Since then she has focused upon adjusting the school's educational program to include contemporary disciplines of dance education, and renovating the historic building of the school.

Members of the Board of Directors are

PAPADAMAKI APOSTOLIA *President*, BARBOUSI VASILIKI *Vice-President*,
MANOLIDOU EVAGELIA *Member*, BOLAS YORGOS *Member*
and SIDERIS ISIDOROS *Member*.

Educational personnel are distributed among the following subjects

■ *Ballet* Adams Julie, Brown Tereza, Frida Synthia, Mitsoura Rania, Panerity Zoi, Tavernie Pierre ■ *Contemporary Dance* Alexandratou Valia, Diamantopoulou Peni, Filipopoulou Ioanna, Gregoriou Maro, Mantafouni Yvonne, Mantafounis Haris, Papaioannou Rania, Tornaritou Olia ■ *Choreography* Vachla Athina, ■ *Eurythmics/Jaques-Dalcroze method* Eliaskou Penelope, Simou Aggeliki ■ *Choreology* Savrami Katia ■ *Greek Traditional Dances* Panayotopoulou Anna ■ *History of Dance* Chasioti Natasha ■ *History of Art* Christofoglou Martha ■ *Music* Papayeorgiou Christos ■ *Human Anatomy* Koutendakis Ioannis ■ *Educational Psychology* Stamatopoulou Despina ■ *Modern Greek Literature/Analysis of Greek tragedy* ■ Sotiriou Margarita ■ *Pianists* Karayannidou Sophia, Lazaris Vasilis, Moustidi Eris, Moustos Vasilis, Rakintzis Christos, Spiliotopoulos Anastasios, Tsolakian Loukas, Votanopoulou Athina.

Handing Over



Η Βιβλιοθήκη της Κρατικής Σχολής Χορού ιδρύθηκε το 2001, και αποσκοπεί στην υποστήριξη του προγράμματος σπουδών που ακολουθείται από τη σχολή. Επιχειρείται, επίσης, για πρώτη φορά στην Ελλάδα, η επίσημη τεκμηρίωση της τέχνης του σύγχρονου ελληνικού χορού, καθώς και η δημιουργία ενός κομβικού πληροφοριακού κέντρου όπου η πληροφορία (βιβλίο, βίντεο, περιοδικό κ.ά.) συλλέγεται και αποτιμάται. Υπεύθυνος για το σχεδιασμό και την οργάνωση του όλου εγχειρήματος είναι ο Θανάσης Γιαννακόπουλος, βιβλιοθηκονόμος. Η Βιβλιοθήκη μας βρήκε μεγάλη ανταπόκριση από τους σπουδαστές χορού (τόσο της ΚΣΟΤ όσο και άλλων σχολών χορού της Αθήνας και του εξωτερικού), αλλά και από σπουδαστές άλλων σχολών (Αρχιτεκτονική Αθήνας και Θεσσαλονίκης, Τμήμα θεατρικών σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών κ.ά.).

The Library of the Greek State School of Dance was founded in 2001 and aims to support the curriculum of the school, to initiate dance research and to introduce research methodologies in dance education. It is the first Information centre of its nature in Greece to undertake the official documentation (according to international standards) of modern and contemporary Greek dance. Thanasis Yannakopoulos, library manager, was trained in Dance Libraries management and administration at the Laban Centre by Peter Basset (Head Librarian), while his dissertation focused upon the information needs of members of the Greek dance community. Our automated library is at the moment being used by such diverse users whose interests range from Dance to Architecture, Theatre, Media, Law, Education and Psychology, thus re-confirming our choice to invest in dance research.

Handing Over



Από την πρώτη επαφή...

A

...στην επικοινωνία χωρίς όρια.

B

Από το ραδιόφωνο... στην τηλεόραση.
Από τις τηλεοπτικές... στις μουσικές παραγωγές.
Από τις εκδόσεις... στο Internet και στα Προηγμένα Συστήματα Επικοινωνιών.
Από την ενημέρωση και την ψυχαγωγία... στη δημιουργία νέων επαγγελματιών.
Από την Ελλάδα... σε ολόκληρο τον κόσμο.

Από ένα μέσο επικοινωνίας...
σε έναν Όμιλο που δημιουργεί επικοινωνία.



Έχουμε επικοινωνία.

ΕΤΑΙΡΙΕΣ ΟΜΙΛΟΥ:

ANT1 • ANT1 FM 97,2 • ANTENNA SATELLITE • ANTENNA PACIFIC • ANTENNA GOLD • HEAVEN • ΔΑΦΝΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ • ΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ
ANTENNA INTERNET • ANT1 ΣΠΟΥΔΑΣΤΙΚΗ Ε.Π.Ε. • FAME STUDIO • AUDIOTEX • ANTENNA VISA • NOVA TELEVISION • RADIO EXPRESS

ΣΥΝΕΡΓΑΖΟΜΕΝΕΣ ΕΤΑΙΡΙΕΣ:

ΡΥΘΜΟΣ 94,9 • ANT1 FM 97,5 • ANT1 ΚΥΠΡΟΥ • ANT1 FM ΚΥΠΡΟΥ 102,7 & 103,7 • ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ TV • ΒΑΝΑΝΑ 104 • ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

Παραγωγή | Production
Κρατική Σχολή Ορχηστρικής Τέχνης | Greek State School of Dance

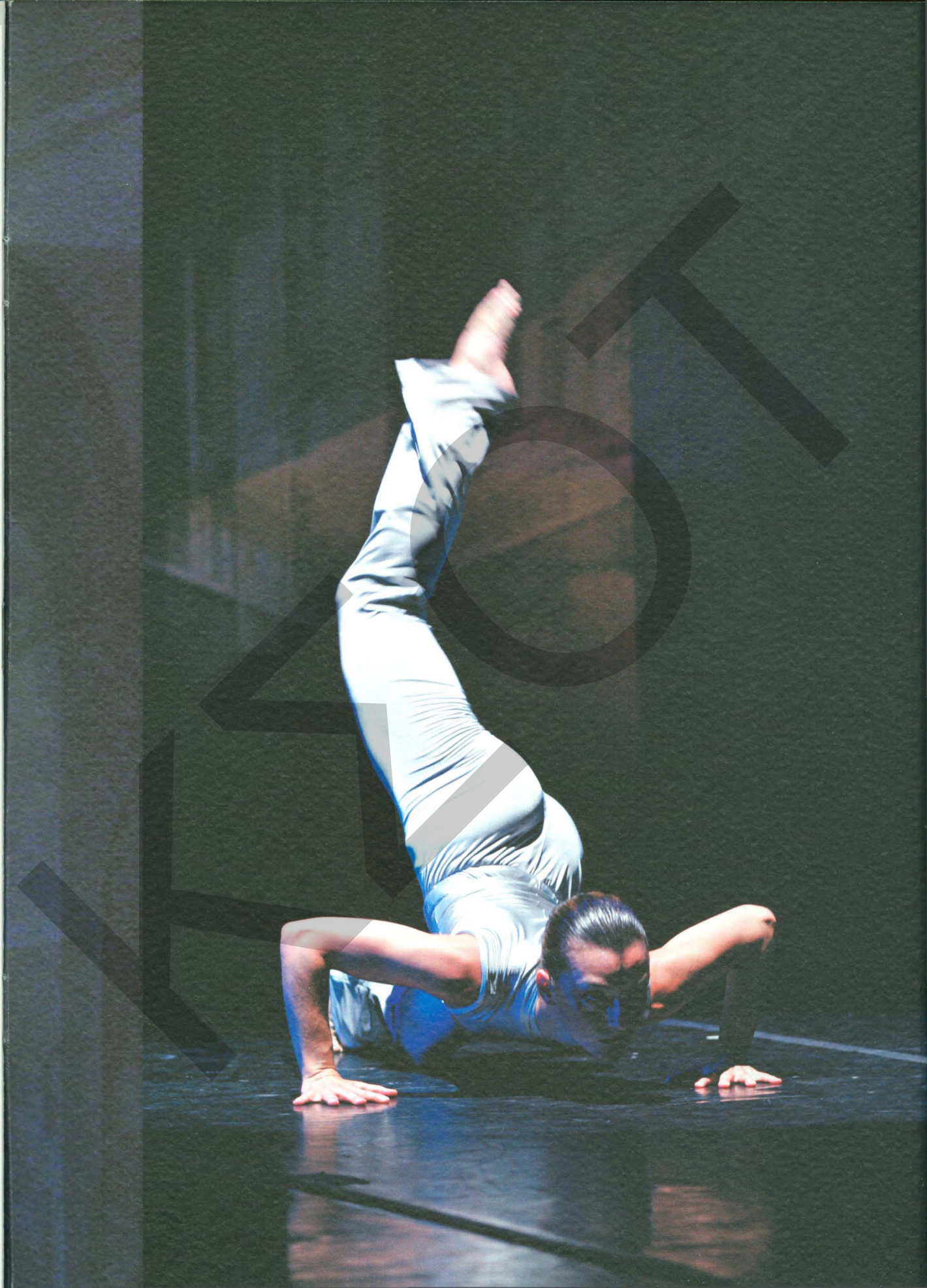
Διεύθυνση παραγωγής | Executive Producer
PRO4

Προβολή | Promotion
Elisarte Cultural Marketing

Φωτογραφίες εντύπου | Photos
Χάρης Ακριβιάδης | Haris Akriviadis

Καλλιτεχνική επιμέλεια | Artwork & Cover Design
Άννα Κατσουλάκη | Anna Katsoulaki

Εκτύπωση | Printed
Γραφικές Τέχνες ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ Α.Ε.



ΕΛΛΗΝΟΤ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ | HELLENIC MINISTRY OF CULTURE

ΚΡΑΤΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΟΡΧΗΣΤΙΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

STATE SCHOOL OF DANCE